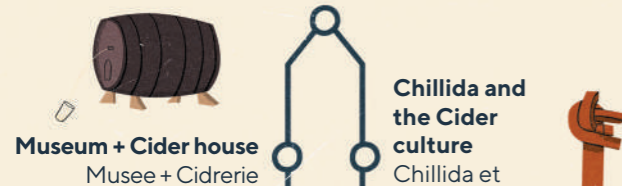


TXOTX IN THE BASQUE CIDERLAND

PLANS TO
DISCOVER OUR
GASTRONOMIC
CULTURE

PLANS POUR
DÉCOUVRIR
NOTRE CULTURE
GASTRONOMIQUE



**Chillida and
the Cider
culture**
Chillida et
la culture
cidricole

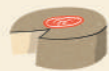


Villages with history
Villes avec histoire

The cider and the sea
Le cidre et la mer



The cider and the cheese
Le cidre et le fromage



Sagartrekking
Sagartrekking



**SAGARDOAREN
LURRALDEA**
el territorio de la sidra

Basque Ciderland
Basque Cidre Lande

Kale Nagusia 48
20115 Astigarraga
Basque Country



 **BOOKINGS**

LIVE CIDER CULTURE YOUR WAY
The best plan and tours
www.ciderland.net



 **RESERVATIONS**

VIVEZ LA CULTURE CIDRICOLE À VOTRE FAÇON
Les meilleurs plans et expériences
www.cidrelande.com



 **+34 943 550 575**



EUSKADI
BASQUE COUNTRY
#BasqueExperience

EN FR



**SAGARDOETXEA IS A
MUSEUM TO ENJOY THE
CULTURE OF BASQUE
CIDER, A SYMBOL OF
IDENTITY OF THE BASQUE
PEOPLE AND THEIR
CUSTOMS.**

A way to learn in contact with nature,
by seeing, touching and tasting...

TXOTX IN THE BASQUE CIDERLAND

PLANS TO
DISCOVER OUR
GASTRONOMIC
CULTURE

PLANS POUR
DÉCOUVRIR
NOTRE CULTURE
GASTRONOMIQUE

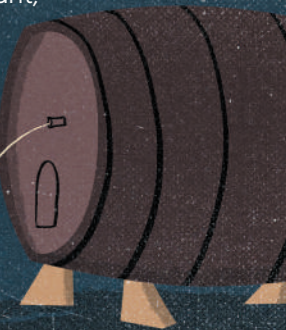


**SAGARDOAREN
LURRALDEA**
el territorio de la sidra

**LA SAGARDOETXEA
EST UN ESPACE DE
DÉCOUVERTE DE LA
CULTURE DU SAGARDOA,
MARQUE IDENTITAIRE
DES BASQUES ET DE
LEURS COUTUMES.**

C'est aussi une manière d'apprendre
au contact de la nature, en regardant,
touchant et goûtant...

TXOTX!



1 SAGARDOETXEA
Basque Cider Museum
SAGARDOETXEA
Musée Cidricole Basque

A APPLE ORCHARD

The apple orchard is an outdoor space where you can enjoy the culture of the apple in a dynamic and pedagogic way. Here you can see the different varieties of apples, the tree grafts, and the ways to pick, crush and press the apples.

POMMERAIE

Le pommeraie vous permettra d'apprécier, de façon dynamique et pédagogique, la culture de la pomme. Permet d'observer et d'étudier, dans un même lieu, les différents systèmes de culture, les différentes variétés de pommes du Pays, les méthodes de récolte et le proces-sus de de pressage de la pomme.

B MUSEUM AREA

It is the ideal place to discover the history of the cider and apples, the culture of the cider and the process to make the natural cider by means of the cider maker's tools, audiovisual aids, informative panels, games and pictures.

ESPACE MUSÉOGRAPHIQUE

Est un centre d'interprétation avec tous les recours et technologies, qui montrent, avec des panneaux informatifs, du matériel interactif, photographies et jeux, l'histoire de cette boisson millénaire: le passé, le présent et le futur du domaine de la pomme, le cidre et son importance culturelle au Pays Basque.

C CIDER TASTING

The third space of Sagardoetxea is dedicated to taste the cider and its derivatives, and enjoy especial tastings. Here you can learn all the secrets of this ancestral ritual before to go to a cider house.

DÉGUSTATION

Le troisième espace différencié est entièrement dédié à la dégustation de cidre, spécialement à tout ce qui fait référence au rite du txotx, pour apprendre le rituel et les secrets qui accompagne la dégustation du cidre.

2 MUSEUM + CIDER HOUSE
A millenary tradition

Visit to Sagardoetxea Museum + Tasting + Lunch/Dinner at a cider house.

MUSEE + CIDRERIE
Une tradition millénaire

Visite de la Sagardoetxea, Musée Cidricole Basque + Dégustation + Déjeuner/Diner dans une cidrerie.

3 SAGARBIKE
Bike ride and gastronomy

Bike ride from Donostia-San Sebastian to Astigarraga + Sagardoetxea Museum + Cider and pintxos tasting.

SAGARBIKE
Balade à vélo et gastronomie

Balade à vélo de Donostia à Astigarraga + Visite de la Sagardoetxea, Musée Cidricole Basque + Dégustation de sagarno et de fromage.

4 THE CIDER AND THE SEA
An amazing trip

Aquarium / Albaola + Boat trip + Sagardoetxea Museum + Lunch / Dinner at a cider house.

LES CIDRES ET LA MER
Un voyage surprenant

Aquarium / Albaola + Balade en bateau + Musée Sagardoetxea + Déjeuner/Diner dans une cidrerie.

5 SAGARTREKKING
Hiking and walking

The cider track by Santiagomendi (with or without guide) + Cider tasting at Sagardoetxea Basque Cider Museum.

SAGARTREKKING
Randonnées et promenades

Le chemin du cidre de Santiagomendi (Astigarraga) (avec ou sans guide) + Dégustation de cidre dans Musée Sagardoetxea.

6 THE CIDER AND THE CHEESE
The real Basque flavour

Visit to a Cheese maker + Sagardoetxea Museum + Lunch/ Dinner at a cider house.

LE CIDRE ET LE FROMAGE
Un mariage de saveurs authentiques

Visite guidée de la fromagerie + Musée Sagardoetxea + Déjeuner/Diner dans une cidrerie.

7 VILLAGES WITH HISTORY
Tours in the basque ciderland

Guided tours along the Historical Village Centre in Astigarraga + Cider tasting at Sagardoetxea Basque Cider Museum.

VILLES AVEC HISTOIRE
Circuits à travers le pays du cidre

Visite guidée d'Astigarraga + Dégustation de cidre à Sagardoetxea.

8 CHILLIDA AND THE CIDER CULTURE
Art and Basque traditions

Visit to Chillida Leku + Visit to Sagardoetxea Museum + Tasting + Lunch/dinner at a cider house.

CHILLIDA ET LA CULTURE CIDRICOLE
Art et traditions basques

Chillida Leku + Musée Sagardoetxea + Déjeuner/Diner dans une cidrerie.

